



Curriculum vitae Europass

Nume / Prenume	Dreve Roxana-Ema
Adresa	Str. Horea nr.31
Telefon	-
Email	roxana.dreve@ubbcluj.ro
Naționalitate	Română
Data nașterii	-
Sex	-
Locul de muncă actual/	Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca, Facultatea de Litere
Domeniul de competență	Limbă și literatură norvegiană. Limbă și literatură franceză. Limbă și literatură engleză.
Experiența profesională	
Perioada	2021-2025
Funcția sau postul ocupat	Directorul Departamentului de Limbi și Literaturi Scandinave, Facultatea de Litere
Numele și adresa angajatorului	Universitatea Babeș-Bolyai, str. M. Kogălniceanu, nr. 1, Cluj-Napoca
Activități și responsabilități principale	Activități administrative
Perioada	2020-prezent
Funcția sau postul ocupat	Conferențiar universitar doctor la Departamentul de Studii Anglofone și Scandinave, Facultatea de Litere
Numele și adresa angajatorului	Universitatea Babeș-Bolyai, str. M. Kogălniceanu, nr. 1, Cluj-Napoca
Activități și responsabilități principale	Activități didactice legate de predarea cursurilor <i>Limbă și cultură norvegiană în context scandinav</i> , <i>Traduceri literare</i> , <i>Analiză semantică și traducere</i> , <i>Epoci Literare</i> , <i>Variația limbii</i> , a seminarului de <i>Epoci literare</i> . Coordonare de lucrări de licență și de lucrări prezentate în cadrul <i>Sesiunii Științifice ale studenților</i> Tutore de an
Perioada	2019- prezent
Funcția sau postul ocupat	Traducător colaborator la Institutul Național pentru Cercetare și Formare Culturală, București
Perioada	2014 – 2019
Funcția sau postul ocupat	Lector universitar doctor la Departamentul de Limbi și Literaturi Scandinave, Facultatea de Litere
Numele și adresa angajatorului	Universitatea Babeș-Bolyai, str. M. Kogălniceanu, nr. 1, Cluj-Napoca
Activități și responsabilități principale	Activități didactice Coordonare de lucrări de licență și de lucrări prezentate în cadrul <i>Sesiunii Științifice ale studenților</i> Tutore de an
Perioada	2006 –2014
Funcția sau postul ocupat	Asistent universitar la Departamentul de Limbi și Literaturi Scandinave, Facultatea de Litere
Numele și adresa angajatorului	Universitatea Babeș-Bolyai, str. M. Kogălniceanu, nr. 1, Cluj-Napoca
Activități și responsabilități principale	Activități didactice Participare la organizarea unor evenimente științifice naționale și internaționale (colocvii, mese rotunde, evenimente culturale specifice, etc.) ; Participare la pregătirea dosarelor de evaluare/acreditare UBB pentru specializările <i>Limbă și literatură norvegiană A</i> și <i>Limbă și literatură norvegiană B</i> ; Asigurarea permanenței la Biblioteca de studii nordice și la CELBLF; gestiunea Departamentului
Activități și responsabilități conexe	Activități editoriale (pregătire pentru tipar a pliantelor departamentului, corecturi, difuzare și promovare de materiale în scop educațional).

Educație și formare

Studii Postuniversitare

Perioadă

Domeniul studiat

Calificarea/diploma obținută

Numele și tipul instituției de învățământ

Perioadă

Calificarea/diploma obținută

Numele și tipul instituției de învățământ

Perioadă

Calificarea/diploma obținută

Numele și tipul instituției de învățământ

Studii Universitare

Perioadă

Calificarea/diploma obținută

Numele și tipul instituției de învățământ

Perioadă

Calificarea/diploma obținută

Numele și tipul instituției de învățământ

Perioadă

Calificarea/diploma obținută

Numele și tipul instituției de învățământ

Specializări

Burse și stagii de cercetare

Studii doctorale în domeniul Filologie

2005 – 2012

Filologie (Literatura scandinavă; Literatura franceză contemporană)

Doctor în Filologie, Specializarea *Științe Umane*, domeniul *Literatură*, mențiunea *Summa cum laudae*.

Teza de doctorat: *J.M.G. Le Clézio et Göran Tunström. Analyse fractale du thème de l'enfance*

Coordonator: Prof.univ.dr. Rodica Pop

Facultatea de Litere, Universitatea "Babeș – Bolyai", Cluj, România

2004 –2007

Masterat în *Comunicare și relații publice*

Facultatea de Litere și Științe ale Comunicării, Universitatea "Ștefan cel Mare", Suceava

2004 –2005

Masterat *Literaturi francofone- dialog intercultural*

Facultatea de Litere, Universitatea "Babeș – Bolyai", Cluj, România

2000 –2006

Licență în Filologie, Specializarea limbă și literatură franceză și engleză

Facultatea de Litere și Științe ale Comunicării, Universitatea "Ștefan cel Mare", Suceava

2000 –2004

Licență în Filologie, Specializarea limbă și literatură franceză și norvegiană (șefă de promoție)

Facultatea de Litere, Universitatea "Babeș – Bolyai", Cluj, România

2009

Autorizație de traducător și interpret

Traducător și interpret pentru limbile franceză, engleză și norvegiană

MOBILITĂȚI ERASMUS și SEE

15-19 septembrie 2025, Universitatea din Trondheim, Norvegia.

2-7 aprilie 2025, Universitatea din Budapesta, Ungaria

8-10 aprilie 2024, Universitatea din Gdansk, Polonia.

12 -16 februarie 2024 Universitatea din Oslo, Norvegia (SEE)

29 ianuarie-2 februarie 2024 Universitatea din Bergen, Norvegia (SEE)

8-12 ianuarie 2024, Universitatea din Sud-Estul Norvegiei (SEE)

27 noiembrie -1 decembrie 2023, Universitatea Carolină din Praga, Cehia.

6-10 martie 2023, Universitatea din Agder, Norvegia (SEE)

13-17 februarie 2023, Universitatea din Tromso, Norvegia (SEE)

Septembrie 2022, Martie 2016 – Universitatea Stavanger (Norvegia)

Septembrie 2019 – Universitatea Bergen (Norvegia)

SEMINARE ȘI CURSURI DE PERFECTIONARE ÎN STRĂINĂTATE

• **August 2025, August 2023, August 2021, August 2019, August 2017** Participare la Seminarul dedicat profesorilor de norvegiană din lume. Organizator: *Centre for Norwegian Studies Abroad* (SNU - Senter for norskstudier i utlandet), Universitatea din Agder, Norvegia.

• **August 2024, August 2022** Participare la Conferința dedicată profesorilor de suedeză din lume (Stockholm). Organizator: *Svenska Institutet*

• **Iunie 2023** –Conferința traducătorilor din norvegiană. Organizator: NORLA. Oslo (Norvegia)

• **Aprilie 2022, Mai 2015** *Conferința internațională a profesorilor de suedeză din Europa Centrală și de Est*, Ljubljana, Slovenia. Finanțare oferită de Institutul Suedez

• **Octombrie 2018** *Conferința internațională a profesorilor de suedeză din Europa Centrală și de Est*, București. Finanțare oferită de Institutul Suedez

• **iulie- august 2018** Seminar dedicat profesorilor de suedeză din lume, Tjörn, Suedia. (Organizator: Institutul Suedez).

• **Iunie 2014** Pregătirea cursului *Noțiuni de limbă și cultură suedeză*. (Finanțare oferită de Institutul Suedez).

• **Iunie 2013** Seminarul dedicat profesorilor care predau limba norvegiană în lume. (Univ. din Oslo)

CURSURI DE PERFECTIONARE ÎN ȚARĂ

- **Septembrie 2020** – Curs de perfecționare în cadrul proiectului CNFIS-FDI-2020-0102 „Educație de calitate la Universitatea Babeș-Bolyai IV”, Academic Teaching Excellence (ATE), Ruxandra Popovici, expert British Council, 35 de ore.
- **14-18 octombrie 2019** – Participare la Târgul de carte din Frankfurt, Germania, ca traducător. Deplasare finanțată de NORLA (țara organizatoare - Norvegia)
- **14 noiembrie 2019** – Participare la sesiunea de formare *Gamificarea în educația universitară: fundamente și strategii*, susținută de prof. dr. Adrian Opre, conf. dr. Adina Glava și lect. dr. Ramona Buzgar, organizat de Facultatea de Psihologie și Științe ale Educației din cadrul UBB.
- **14 noiembrie 2018, 13 decembrie 2018** – Seminar *Comunicarea cu Generația Z*, susținut de prof. Adrian Opre și Dana Opre, Facultatea de Psihologie și Științe ale Educației UBB.
- **18-20 octombrie 2018** – Conferința dedicată lectorilor de suedeză din Europa centrală și de Sud-Est, București, România.

STAGII ȘI BURSE ÎN STRĂINĂTATE

- **1 ianuarie 2005 – 1 iulie 2005** Bursă semestrială de cercetare și documentare oferită de Institutul Suedez, în cadrul Universității populare din Nässjö.
- **1 martie 2004 – 30 martie 2004** Bursă de cercetare în vederea redactării lucrării de licență oferită de Ministerul Afacerilor Externe din Norvegia, în colaborare cu Guvernul României (Bergen).
- **1 ianuarie 2003 – 1 iulie 2003** Bursă semestrială Erasmus (Lund, Suedia)
- **iulie 2002 – august 2002** Bursă la Școala de vară de la Universitatea din Bergen.

MEMBRU ÎN PROIECTE

- 2020 -2025- Accesare și utilizarea grantului de tip „SEED” din Fondul de Dezvoltare UBB 2020 (HCA 6 981/20.05.2020 (Fondul de dezvoltare UBB 2020), Anexă la HCA nr. 8352/22.06.2020.
- Membru în echipa de implementare a proiectului „O istorie a traducerilor în limba română – secolele XVI-XX (ITLR)”. Proiect finanțat de Fondul pentru Situații Speciale (FSS) conform prevederilor O.M.E.N. nr. 3694/2019. <http://www.itlr.usv.ro/echipa-de-implementare/>
- 2014 – finanțare de 1500 lei primită de la Ministerului Cercetării și Inovării în cadrul categoriei ” Subvenționarea literaturii Tehnico-științifice”, pentru publicarea volumului *J.M.G. Le Clézio et Göran Tunström. Analyse fractale du thème de l'enfance*, Casa cărții de știință, Cluj-Napoca, 2014, ISBN 978-606-17-0649-5, http://www.research.gov.ro/uploads/subventionare-literatura-ts/2014/listing_carti-dec-2014.pdf
- 2014- Membru în echipa Proiectului Undervisningsstøtte (Tip proiect: CNMP/ESTROM)

Capacitatea de a lucra în echipă, spirit empatic, persoană comunicativă
Capacitatea de adaptare la diferite medii sociale
Capacitate de sinteză și analiză, operativitate, abilități de negociere.

Președinte și membru în comisiile de susținere a examenului de licență, admitere
Membru în comisiile pentru examenele Erasmus+ și SEE
Membru în comisia de admitere doctorat și în comisia de îndrumare doctoranzi
Membru în comisia de evaluare dosare concurs pe post, Litere, UBB
Îndrumare lucrări de licență
Îndrumare lucrări prezentate de studenți în cadrul Sesiunii Științifice
Responsabil elaborare orar pentru Departamentul de Limbi Scandinave

- O bună stăpânire a instrumentelor Microsoft Teams, Zoom, Google Meet, Microsoft Office tools (Word, Excel, PowerPoint), WordPress, Canva.

Aptitudini și competențe personale

Competențe și abilități sociale

Competențe și aptitudini de utilizare a calculatorului

Limba franceză
Limba engleză
Limba norvegiană
Limba suedeză

Înțelegere		Vorbire		Scriere
Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	Exprimare scrisă
C2	C2	C2	C2	C2
C2	C2	C1	C1	C1
C2	C2	C2	C2	C2
C1	C1	C1	C1	C1

Informații suplimentare

Activitate de cercetare în cadrul proiectelor cu finanțare internațională

Colaborator în cadrul proiectului *ITLR O istorie a traducerilor în limba română – secolele XVI-XXI*, încheiat între Universitatea din Suceava și multe alte universități din țară. Vezi url: <http://www.itlr.usv.ro/>

2025- Membru în Proiectul Erasmus KAHED220 *European Comics, Mental Health Teaching and Professional Education (ECEDU)* –coordonat de USN, Norvegia

Colaborator în cadrul proiectului de cercetare în rețea *Intergénération, rupture et continuité*, încheiat între CELBLF, Universitatea Babeș-Bolyai și CELIS, Universitatea Blaise Pascal din Clermont-Ferrand

Membru în organizații cu caracter profesional

Membru în Uniunea Scriitorilor din România, Filiala Cluj

Membru în Asociația Traducătorilor Literari

Membru al CELBLF

Membru în Asociația română de studii nordice și baltice

Membru în Asociația cititorilor lui Le Clézio

Diplome de cercetare și distincții

2025- Premiul Virgil Stanciu pentru traducere, acordat de Uniunea Scriitorilor din România, Filiala Cluj, pentru *Stargate. O Poveste de Crăciun*

2023- Traducătorul lunii ianuarie 2023 (NORLA)

2021- "Profesor E-Tare", în cadrul celei de-a XIII-a ediții a Galei Profesorului Bologna, organizată sub egida ANOSR

2021- Premiul Excellentia (reprezentând Facultatea de Litere, UBB)

2019- Nominalizare la Premiul Excellentia (UBB)

2012 – Diplomă de Doctor în Filologie, Universitatea "Babeș-Bolyai", Cluj-Napoca (summa cum laudae)

2007- Diplomă de masterat, Facultatea de Litere, Universitatea "Ștefan cel Mare", Suceava

2006- Diplomă de licență, Facultatea de Litere, Universitatea "Ștefan cel Mare", Suceava, secția franceză - engleză

2005- Diplomă de masterat, Facultatea de Litere, Universitatea "Babeș- Bolyai"

2004- Diplomă de licență, Facultatea de Litere, Universitatea "Babeș- Bolyai" franceză-norvegiană (șefă de promoție)

2000- Diplomă de bacalaureat, Colegiul "Petru Rareș", Suceava (șefă de promoție)

Activitate de cercetare

Google Scholar: <https://scholar.google.ro/citations?user=8HtMLakAAAAJ&hl=en>

Researchgate: <https://www.researchgate.net/profile/Roxana-Ema-Dreve>

Orcid: <https://orcid.org/my-orcid?orcid=0000-0001-5207-0666>

Publons: <https://publons.com/researcher/4681669/roxana-ema-dreve/>

Participare la manifestări științifice naționale și internaționale (selecție)

5-9 noiembrie 2025 Interconnected Learning and Teaching. Foreign Languages in an AI-Shaped World (cu o lucrare împreună cu Crina Leon: Enhancing Students' Speaking Skills by Means of Norwegian Language Cafés)

16-17 octombrie 2025 Constructions of Identity XII – Conflict (lucrare împreună cu Raluca Pop și Ioana Mureșan, "Navigating AI Anxiety: Understanding Undergraduate Reactions to AI-Powered Learning on Duolingo")

Octombrie 2025 Participare FILIT (discuție cu Sindre Andersen)

Octombrie 2025 *Ce se ascunde într-o limbă* (organizator Cluj Center for Indian Studies at UBB în colaborare cu Institutul de Istorie „George Barițiu” al Academiei Române și Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca, Departamentul de Filologie și Studii Culturale, Facultatea de Litere, Centrul Universitar Nord Baia Mare). Lucrare: "Învățând norvegiana am descoperit o lume"

Mai 2025 – Organizare eveniment cu invitați din străinătate: *Săptămâna norvegiană la UBB*

Aprilie 2025 Participare BIP Budapesta (Taboo in Scandinavian Language, Literature and Culture)

Octombrie 2024 – Participare FILIT (co-moderator discuție între scriitoarea Kathrine Nedrejord și traducătorul Steinar Lone)

Aprilie 2024- membru în echipa de organizare BIP cu Universitatea din Viena, Riga și Sofia

Iunie 2023- participare TIFF, ca reprezentant al Departamentului.

Aprilie 2023- membru în echipa de organizare BIP cu Universitatea din Gdansk, Budapesta.

Noiembrie 2022- organizare BIP cu Universitatea din Gdansk, Praga și Kiel.

17 noiembrie 2022 – Coorganizator *Film in Norway and Germany*, invitat Jan Erik Holst, cu ajutorul NORLA și Ambasada Regatului Norvegiei în România, Cluj, Romania.

1 aprilie 2022 – Coorganizator al webinar-ului „Multikulturelle perspektiver på norsk kultur”, cu ajutorul HK-dir, Cluj, România (online)

18 martie 2022– Coorganizator al evenimentului *Povesti scandinave*, Cluj, România

18 noiembrie 2021 – Coorganizator al webinar-ului *Nordnorsk litteratur og norwenglish*, organizat de Departamentul de limbi și literaturi scandinave cu sprijinul HK-Dir, pe zoom; invitați profesor Henning Howlid Wærp (Universitatea Arctică din Tromsø) și profesor Svetla Kovatcheva (Universitatea din Oslo).

8 noiembrie 2021 – Participare la sesiunea de perfecționare a personalului didactic: „Activizarea studenților în mediul online: Idei și sugestii practice” susținută de domnul profesor Florin Sălăjan de la North Dakota State University (online)

28-29 octombrie 2021 -Coorganizator al evenimentului – 30 de Ani de Limba și Literatura Norvegiană în România la Universitatea Babeș-Bolyai și al Seminarului de Traduceri Literare pentru studenții de la Norvegiană (cu finanțare NORLA, *Norwegian Literature Abroad*)

Iunie-septembrie 2021 – Participare la evenimentul *Oversetterkonditori*, organizat de NORLA

Mai 2021 –Reprezentant al Departamentului de Limbi și Literaturi Scandinave în cadrul unor întâlniri pe zoom cu mai mulți candidați interesați de admiterea la Facultatea de Litere

16 aprilie 2021 – Coorganizare webinar pentru studenți, alături de firma Genpact, cu tema „Cum să ne pregătim pentru un interviu”.

5 martie 2021 – Corganizarator webinar „Literatură fantastică, multilingvism și multiculturalism”, Cluj, Romania (online), organizat de Departamentul de limbi și literaturi scandinave cu sprijinul HK-Dir. Invitați E.S.Doamna Siri Barry, Ambasador al Norvegiei în România, profesor Gro-Renée Rambø (Universitatea din Agder) și profesor Svein Slettan (Universitatea din Agder).

5 noiembrie 2020 – Sesiunea de formare online – ”Evaluare programe/domenii/instituțional în modul de lucru mixt (blended)”, Agenția Română de Asigurare a Calității în Învățământul Superior (ARACIS) (online)

25 septembrie 2020 – Participare la webinar-ul intitulat *Sincron si asincron în activitatea didactică desfășurată on line: principii si strategii*, organizat pe platforma Microsoft Teams.

24 septembrie 2020 – Participare la conferința internațională *Dinamica limbajelor de specialitate – Limbaje specializate în contextul noilor medii de învățare: Provocări și oportunități*. Articol colectiv intitulat “QA Insights into the Motivations, Perceptions and Opportunities of BA Students and Alumni as Concerns Their Studies in Norwegian at Babeș-Bolyai University”.

23 septembrie – 24 septembrie 2020 - Participare la webinar-ul *Språkdagkonferanse – Creative use of music in the classroom*, Norvegia, online.

4 iunie 2020 – Participare la webinar-ul *Evaluarea academică în mediile online*; organizat în cadrul sesiunii de perfecționare a cadrelor didactice universitare.

Martie-iunie 2020 –Training *Noi metode de predare pentru profesori* în cadrul programului *FUTURE Construiește cu pasiune* -ediția Vertiv (training cu profesori universitari, studenți și angajatori)

28-29 mai 2020 – Conferința- *Rethinking Europe in Scandinavia and the Baltic Sea Region*: <https://f.hypotheses.org/wp-content/blogs.dir/5711/files/2020/04/2020-Conference-Program-ReThinking-Europe.pdf> cu lucrarea ”Standing out vs. Standing still? Children’s voices and Janteloven in Thorbjørn Egner’s book *People and Robbers of Cardamon Town* (Folk og røvere i Kardemomme by)”, Romania, online.

23 aprilie 2020 – *V NJMLM Conference*, Agder, Norway (online), cu lucrarea ”The Alumni Perceptions of their BA programme in Norwegian at Babeș-Bolyai University”, Sanda Tomescu Baciu[1], Raluca Pop[2], Fartein Thorsen Øverland[3], Roxana-Ema Dreve[4], Raluca-Daniela Răduț[5], Ioana-Andreea Mureșan[6]”

27 noiembrie 2019 – Participare la sesiunea de formare *Gamificarea în educația universitară*: fundamente și strategii, susținută de prof. dr. Adrina Opre, conf. dr. Adina Glava și lect. dr. Ramona Buzgar (organizator Facultatea de Psihologie și Științe ale Educației din cadrul UBB).

14-18 octombrie 2019 – Participare la Târgul de carte din Frankfurt, Germania, în calitate de traducător, cu finanțare din partea NORLA (țara organizatoare - Norvegia)

8 octombrie 2019 – Membru în comitetul de coorganizare din cadrul Departamentului de Limbi și Literaturi Scandinave a întâlnirii studenților de la specializarea limbă și literatură norvegiană cu traducătorul Steinar Lone.

25-28 august 2019 – Participare la Seminarul dedicat profesorilor de limba norvegiană, organizat de Centre for Norwegian Studies Abroad (SNU - Senter for norskstudier i utlandet), Universitatea din Agder, Norvegia, cu lucrarea colectivă “En fagdidaktisk undersøkelse av bachelorprogrammet i norsk språk og litteratur ved Babeș-Bolyai-Universitetet, Romania”.

13-14 iunie 2019 – Conferința Internațională *Dinamica limbajelor de specialitate*. Tehnici și strategii inovatoare, Cluj-Napoca, România. Lucrare: « Les (en)jeux de la traduction de la littérature de jeunesse suédoise. Le cas du livre *Ninja Timmy och de stulna skratten*, écrit par Henrik Tamm », <http://www.editura.ubbcluj.ro/bd/ebooks/pdf/2543.pdf>.

mai 2019 – Membru în comitetul de organizare a evenimentului *Rolul NORLA în cariera de traducător* (în cadrul Departamentului de Limbi și Literaturi Scandinave, cororganizator NORLA; Invitat: Margit Walsø, director NORLA (*Norwegian Literature Abroad*)).

iunie 2018 – Membru în comitetul de organizare a seminarului de traduceri literare, organizat și finanțat de NORLA (*Norwegian Literature Abroad*). Invitată: scriitoarea Lotta Elstad.

8-10 iunie 2018, Conferința internațională *Dinamica limbajelor de specialitate*. Tehnici și strategii inovatoare, Cluj-Napoca, România. Lucrare: ”*Mon combat* de Karl Ove Knausgård. Une nouvelle technique pour d’analyse de l’enfance: la lecture fractale ”

27-30 august 2017 – Participare la Seminarul dedicat profesorilor de limba norvegiană, organizat de Senter for norskstudier i utlandet (SNU), Universitatea din Agder, Norvegia.

26-27 mai 2017 – Conferința Internațională *Dinamica limbajelor de specialitate*. Tehnici și strategii inovatoare, Cluj-Napoca, România. Lucrare: "Enfance, errance, absence. L'instabilité identitaire des enfants en transition vers l'âge adulte dans les livres de Göran Tunström et de Karl Ove Knausgård".

10-12 aprilie 2017 – Conferința internațională, *Littérature et politique en Afrique: approche transdisciplinaire*, Cluj-Napoca. Lucrare: "L'écriture de J.M.G. Le Clézio dans Désert, Onitsha et L'Africain ou la voix d'un peuple".

noiembrie 2016 – Membru în comitetul de organizare a evenimentului *25 de ani de Studii norvegiene în România, la UBB*. Invitați: E.S. dna Tove Bruvik Westberg, Ambasadorul Norvegiei în România; Prof. dr. Helge Rønning (Universitatea din Oslo).

24-25 noiembrie 2016 – Conferința internațională *Good governance in Romania and the Nordic and Baltic countries*, București. Lucrare: "Norway and the Political/Linguistic/Literary Policies in the 1830s".

8-9 septembrie 2016 – Conferința Internațională, *Diversitate culturală și plurilingvism*, ediția a VI-a, Cluj-Napoca, România (moderator). Lucrare: "La fascination pour l'au-delà chez les héros de Göran Tunström".

20-21 mai 2016 – Conferința Internațională *Dinamica limbajelor de specialitate*. Tehnici și strategii inovatoare, Cluj-Napoca, România (moderator). Lucrare: "Habiter la terre/ traverser la terre. Le voyage en tant que découverte d'une autre culture et de soi dans *Mondo et autres histoires* de J.M.G. Le Clézio".

9-10 mai 2016 – Conferința Internațională *La lecture comme expérience de vie*, Budapesta, Ungaria. Lucrare: "Poisson d'or de J.M.G. Le Clézio ou pour une lecture fractale de l'enfance".

10-12 martie 2016 – Conferința Internațională *Small is great. Cultural transfer through translating the literatures of smaller european nations*, Budapesta, Ungaria. Lucrare: "Translating Knausgard. Relevant aspects and challenges emphasising culturalidentity particularities".

17-19 August 2014 – Conferința internațională *A piece of culture, a culture of peace, re-imaging European communities in the North Sea, Baltic Sea and Black Sea regions*, Târgoviște, România. Lucrare: "Sunne, Göran Tunström's land of peace and beauty".

24 – 26 mai 2013 – Conferința Internațională *Empire-building and region-building in the Baltic, North and Black Sea Areas*, Constanța. Lucrare: "Linguistic diversity in *The Thief*, by Göran Tunström".

15-16 martie 2013 – Colocviul internațional « *Voyage(s)* » (*Călători și călătorii*), ediția a X-a, Timișoara. Lucrare: "« À l'orée d'un autre monde » ou Le voyage vers soi chez J.M.G. Le Clézio et Göran Tunström".

8-9 iunie 2012 – Colocviul Internațional *Configuration(s)*, Paris, Franța. Lucrare: "Configuration fractale de l'enfance chez J.M.G. Le Clézio et Göran Tunström".

9-10 decembrie 2011 – Colocviul *Dinamica limbajelor de specialitate. Tehnici și strategii inovatoare*, Cluj-Napoca, România. Lucrare: "La construction du « roman puzzle » et la quête identitaire chez J.M.G. Le Clézio et Göran Tunström".

19-20 octombrie 2011 – Conferința Internațională *Coping with complexity. COPCOM 2011*, Cluj-Napoca, România. Lucrare: "Literary complexity in the works of J.M.G. Le Clézio and Göran Tunström".

13-16 octombrie 2011 – Coorganizator conferința Internațională *Pheade 2011. Trends and challenges in the philosophy of information*, Suceava, România.

25-26 noiembrie 2009 – Conferința internațională *De Nobel en Nobel*, Braga, Portugalia. Lucrare: "Les récits d'enfance le cléziens: à la croisée entre l'autobiographie et l'autofiction".

23-25 octombrie 2008 – Conferința Internațională: *Transmodernity Managing global communication*, Slănic-Moldova, finanțată de Comisia Europeană. Lucrare: "Göran Tunström- *L'Oratorio de Noël*. À la croisée des arts".

30 iulie-5 august 2008 – Congresul Mondial de Filozofie *Rethinking Philosophy Today*, Seul, Coreea de Sud. Lucrare: "Le cadre spatio-temporel dans l'œuvre de J.M.G. Le Clézio et Göran Tunström".

8-10 aprilie 2008 – Conferința Internațională *Horizons le cléziens*, Granada, Spania. Lucrare: "Innovation et atavie ou seuil(s) de l'enfance chez J.M.G. Le Clézio".

28-31 mai 2007 – Conferința Internațională, *Human Being in Contemporary Philosophical Conceptions*, ediția a IV a, Universitatea de Stat Volgograd, Rusia (sub patronaj UNESCO). Lucrare: "Le discours religieux/Les mythes. Le roman dans la vision de Göran Tunström".

17-18 mai 2007 – Conferința Internațională *Les âges en miroir. Pour une problématique de l'intergénérationnel*, Cluj. Lucrare: "Père ou mère in absentia ou Pour une revalorisation des relations intergénérationnelles".

24-24 martie 2007 – Colocviul Internațional *La francopolyphonie. Langues et identités*, Chișinău, Moldova. Lucrare: "Identité et marginalisation chez J.-M.G. Le Clézio et Göran Tunström. *Le chercheur d'or, Étoile errante, Le voleur de Bible*".

Lista de publicații
CONF.DR. DREVE ROXANA-EMA

CĂRȚI

Autor unic :

- DREVE ROXANA, *În umbra trecutului. Relații familiale în literatura scandinavă*, Presa universitară clujeană, Cluj-Napoca, 2023.
- DREVE, Roxana-Ema, *J.M.G. Le Clézio et Göran Tunström. Analyse fractale du thème de l'enfance*, Casa cărții de știință, Cluj-Napoca, 2014.
- DREVE, Roxana-Ema, *Dicționar de buzunar suedez român/român suedez*, Iași, Editura Polirom, 2009.

Volume academice editate în colaborare:

- DREVE, Roxana-Ema (co-autori Viorel Guliciuc, Valeria-Alina Miron, Gabriela Platon, Marian Socoliuc), *Umanism, educatie, resurse umane*, Editura didactică și pedagogică R.A., București, 2011.
- DREVE, Roxana-Ema (co-autori Viorel Guliciuc, Valeria-Alina Miron), *De la natural la fabricat: tendințe și provocări în filosofia informației*, Editura didactică și pedagogică R.A., București, 2011.
- TOMESCU, Sanda, ØVERLAND, Fartein, DREVE, Roxana, RADUT, Raluca, POP, Raluca, *PhD Studies in Norwegian Literature*, Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință (CNCS – B), Colecția Nordica, 2020, ISBN 978-606-17-1577-0, 190 p., <https://www.casacartii.ro/editura/carte/phd-studies-in-norwegian-literature/>.
- DREVE, Roxana, DUINEA, Raluca-Daniela, POP, Raluca, Fartein TH. ØVERLAND, *A Lifetime Dedicated to Norwegian Language and Literature – Papers in Honour of Professor Sanda Tomescu Baciu*, Cluj-Napoca, Editura Presa Universitară Clujeană (CNCS – A), 2021, ISBN 978-606-37-1026-1, 317 p., <http://www.editura.ubbcluj.ro/bd/ebooks/pdf/2942.pdf>.
- TOMESCU, Sanda, DREVE, Roxana, DUINEA, Raluca-Daniela, Fartein TH. ØVERLAND, POP, Raluca, *30 Years of Norwegian Language and Literature in Romania at Babeș-Bolyai University in Romania at Babeș-Bolyai University. 30 år med norsk språk og litteratur ved BBU. 30 de Ani de Limba și Literatura Norvegiană în România la Universitatea Babeș-Bolyai*, Editura Presa Universitară Clujeană (CNCS – A), 2021, ISBN 978-606-37-1222-7, 253 p., <http://www.editura.ubbcluj.ro/bd/ebooks/pdf/3010.pdf>.

Numere tematice în reviste literare, editate și coordonate în colaborare:

- DREVE, Roxana *et alii*, coordonare număr tematic revista *Studia Philologia*, nr.3, 2016, <http://studia.ubbcluj.ro/download/pdf/1041.pdf>
- DREVE, Roxana, Raluca Duinea, Raluca Pop, coordonare număr tematic ”Perspectives on the Scandinavian Cultural Imaginary”, revista *Studia Philologia*, nr.2, 2023. 349 p., <http://studia.ubbcluj.ro/download/pdf/1498.pdf>.

PUBLICAȚII ȘI STUDII ÎN REVISTE ȘI VOLUME

Autor unic:

- DREVE, Roxana-Ema, "The process of rewriting in Karl Ove Knausgård's *A time for everything. A fractal approach*", *Studia Universitatis Philologia*, nr. 3, 2020, 65-78, <http://www.studia.ubbcluj.ro/download/pdf/1317.pdf>
- DREVE, Roxana-Ema, "Standing out vs. standing still? Children, adults and Janteloven in Thorbjørn Egner's book *People and Robbers of Cardamon Town (Folk og røvere i Kardemomme by)*", *Revista Română de Studii Baltice și Nordice*, 2020, pp. 41-52, <https://f-origin.hypotheses.org/wp-content/blogs.dir/5711/files/2020/10/05.-Dreve.pdf>
- DREVE Roxana-Ema, „Le suédois comme langue étrangère. de différentes techniques pour l'évaluation orale et écrite de la grammaire”, in *Studia Philologia* 2/2019, pp.167-178, <http://studia.ubbcluj.ro/download/pdf/1228.pdf>
- DREVE Roxana-Ema, „*Etoile errante* - l'histoire d'une ré-figuration de l'histoire”, in *Les Cahiers Le Clézio*, n° 11, „Romanesques, Romances”, Paris, éditions Passager(s), 2018, pp. 113-124.
- DREVE Roxana-Ema, "L'écriture de J.M.G. Le Clézio dans *Désert, Onitsha et L'Africain* ou la voix d'un continent", in *Littérature et politique en Afrique. Approche transdisciplinaire*, Ed. cu Cerf, 2018, pp.307-318.
- DREVE Roxana-Ema, "Mon combat de Karl Ove Knausgård. Une nouvelle technique d'analyser l'enfance: la lecture fractale", in *Noi tehnici și strategii în dinamica limbajelor de specialitate*, Casa Cărții de Știință, 2018.
- DREVE Roxana-Ema, "Adolescence et trauma. La relation mère-fille dans *Hva er det med mor*, de Vigdis Hjort", in *Studia Philologia*, nr.3, 2017, pp. 191-200, <http://studia.ubbcluj.ro/download/pdf/1109.pdf>
- DREVE Roxana-Ema, "Enfance, errance absence chez Karl Ove Knausgård. Traduire le passage à l'adolescence", in Eugen Wohl, Maria Ștefănescu, Roxana Mihele (eds.), *Tehnici și strategii de specialitate în dinamica limbajelor de specialitate*, Cluj, Casa Cărții de Știință, 2017, pp.258-267.
- DREVE Roxana-Ema, "Norway's political / linguistic / literary policies in the 1870s", in *Revista română de studii nordice și baltice*, 2016, nr. 8, pp. 45-53.
- DREVE, Roxana-Ema, "Temps et temporalité dans l'*Oratorio de Noël* de Göran Tunström", in *Studia Universitatis Babeș-Bolyai- Philologia*, 2016, nr. 3, 2016, pp.251-258, <http://studia.ubbcluj.ro/download/pdf/1041.pdf>
- DREVE, Roxana-Ema, "La fascination pour l'"au-delà" chez les héros de Göran Tunström", in *Acta Technologica Napocensis. Series Languages for specific purposes*, Cluj-Napoca, U.T. Press, 2016, pp. 28-35.
- DREVE, Roxana-Ema, „(Le) *Désert* de J.M.G. Le Clézio comme parabole”, in *Agapes francophones 2016. Etudes de lettres francophones*, Szeget, Jate Pres, 2016, pp.117-125.

- DREVE, Roxana-Ema, « Habiter la terre/traverser la terre. Le voyage en tant que découverte d'une autre culture et de soi dans le recueil de nouvelles *Mondo et autres histoires* », in *Dinamica limbajelor de specialitate. Tehnici si strategii inovatoare*, 20 -21 mai 2016, Cluj-Napoca, Casa cartii de stiinta, 2016, pp. 176-185.
- DREVE, Roxana-Ema, "Sunne – Göran Tunström's Land of Peace and Beauty", in Fifth international conference on Baltic and Nordic Studies in Romania *A piece of culture, a culture of peace, re-imagining European communities in the North Sea, Baltic Sea and Black Sea regions*, hosted by Valahia University of Târgoviște and the Romanian Association for Baltic and Nordic Studies, August 17-19, 2014, in *Revista romana de studii nordice si baltice*, nr. 6, 2014, pp. 63-67.
- DREVE, Roxana-Ema, "Linéarité et asymétrie: La figure paternelle dans *Le buveur de lune*", in *Studia Universitatis Babes-Bolyai- Philologia*, nr. 2, 2014, pp.112 – 122, <http://studia.ubbcluj.ro/download/pdf/863.pdf>
- DREVE, Roxana-Ema, "Linguistic diversity in «The Thief», by Göran Tunström", in Actele Conferinței Internaționale *Empire-building and region-building in the Baltic, North and Black Sea Areas*, ediția a IV-a, Constanța, 2013.
- DREVE, Roxana-Ema, "« À l'orée d'un autre monde » ou Le voyage vers soi chez J.M.G. Le Clézio et Göran Tunström", în Actele Colocviului internațional « *Voyage(s)*» (*Călători și călătorii*), ediția a X-a, Timișoara, 2013.
- DREVE, Roxana-Ema, (co-autori Marius-Costel Esi, Oana Lenta, Lidia Ungureanu, Ecaterina Croitor, Antoniu Alexandru Flandorfer, Valeria-Alina Miron, Viorel Guliciuc), "Education as philosophy and technology", in *European Journal of Science and Theology*, august 2013, vol. 9, no.4, pp.77-87.
- DREVE, Roxana-Ema, "La construction du « roman puzzle » et la quête identitaire chez J.M.G. Le Clézio et Göran Tunström", in *Studia Universitatis Babes-Bolyai- Philologia*, nr. 2, 2013, pp. 231-239, <http://studia.ubbcluj.ro/download/pdf/773.pdf>
- DREVE, Roxana-Ema, "Naissance et renaissance: les visages de l'accouchement chez J.M.G. Le Clézio", in Bulletin of the *Transilvania University of Brașov*, Series IV: Philology and Cultural Studies, vol. 5, no.2, 2012, pp. 77-84.
- DREVE, Roxana-Ema, "Literary complexity in the works of J.M.G. Le Clézio and Göran Tunström", in *Coping with complexity. COPCOM 2011*, D. Dumitrescu, Rodica Ioana Lung, Ligia Cremene (eds.), Casa Cartii de Stiinta, Cluj, 2011, pp. 140-147.
- DREVE, Roxana-Ema, "Paradoxes et fonctions de la filiation chez J.M.G. Le Clézio et Göran Tunström", in *Bulletin of the Transilvania University of Brașov*, Series IV "Philology and Cultural Studies", vol. 4 (53), nr. 2, 2011, ISSN 2066-768X (Print), ISSN 2066-7698 (CD-ROM), pp. 29-35.
- DREVE, Roxana-Ema, (co-autori Viorel Guliciuc, Emilia Guliciuc, Valeria-Alina Miron), "Higher education assessment in the Era of the Digital Natives", in *Proceedings of 3rd International Conference Institutional Strategic Quality Management in Higher Education (ISQM) 2011*, organizată de ARACIS, Editura Universității Transilvania, Brașov, 2011, pp. 145-153.
- DREVE, Roxana-Ema, "Entre imitation, substitution et disparition : Portraits de la mère chez J.M.G. Le Clézio et Göran Tunström", in *Studia Philologia*, nr. 2, 2010, pp. 75-83, <http://studia.ubbcluj.ro/download/pdf/523.pdf>

- DREVE, Roxana-Ema, "Les récits d'enfance lecléziens : entre autobiographie et fiction", in *Carnets. Revista electronica de estudos franceses*, număr special toamnă-iarnă 2010/2011, pp. 133-144 [online], <http://revistas.ua.pt/index.php/Carnets/article/view/816/750>, consultat la data de 1 septembrie 2013.
- DREVE, Roxana-Ema, "L'avant-garde en Norvege et en Suede", in *Caietele Tristan Tzara*, vol. XI-XIV, nr. 31, 2010, pp. 435-439.
- DREVE, Roxana-Ema, "L'avant-garde en Norvege", in *Caietele Tristan Tzara*, vol. XV-XVIII, nr. 61, 2010, pp. 813-814.
- DREVE, Roxana-Ema, "Innovation et atavie ou seuil(s) de l'enfance chez J.M.G. Le Clezio", in *Inter-Lignes*, numéro spécial « Horizons Le cléziens », Actes du Colloque 8,9, 10 avril 2008, Faculté de Philosophie et Lettres de Genade, Espagne, textes réunis par M Luisa Bernabé Gil, Grenade, 2009, pp. 155-169.
- DREVE, Roxana-Ema, "La representation des manafs dans *Le chercheur d'or* de J.M.G. Le Clézio", in *Nomadisme et croisements francophones*, Actes du Colloque International organisé par RES et L'Université de Craiova, Roumanie, 3-5 octombrie 2006, textes réunis par Valentina Radulescu et Monica Tilea, 2009, pp. 263-270.
- DREVE, Roxana-Ema, "Étoile errante, de J.M.G. Le Clézio ou Voyage vers la conscience de soi", in *Identité et mentalité. Études sur le roman*, volum coordonat de Yvonne Goga și Simona Jisa, Cluj, Casa Cărții de Știință, 2009, pp. 13-26.
- DREVE, Roxana-Ema, "Göran Tunström - L'Oratorio de Noel. À la croisée des arts", in *Actele Conferinței ROASS : Transmodernity: Managing global communication*, Slănic-Moldova, 23 – 25 octobrie 2008, Bacău, Alma mater, 2009, pp. 405-415.
- GULICIUC, Roxana-Ema, "Père ou mère in absentia ou pour une revalorisation des relations intergénérationnelles chez J. M.G. Le Clézio et Goran Tunstrom", in *Studia Universitatis Babeș Bolyai Philologia*, "L'intergénérationnel", études réunies et présentées par Rodica Lascu-Pop et Pascale Auraix-Jonchière, nr. 4, 2008. pp. 155-164, <http://studia.ubbcluj.ro/download/pdf/377.pdf>
- GULICIUC, Roxana-Ema, "L'écriture de la marginalisation / la marginalisation de l'écriture chez J.M.G. Le Clézio et Göran Tunström", in *Studia Universitatis Babeș-Bolyai- Philologia*, nr. 2, 2008, pp. 71-76, <http://studia.ubbcluj.ro/download/pdf/353.pdf>
- GULICIUC, Roxana-Ema, "Le cadre spatio-temporel dans l'œuvre de J.M.G. Le Clézio et Göran Tunström", in *Congresul Mondial de Philosophie: Rethinking Philosophy Today*, Seul, Coreea de Sud.
- GULICIUC, Roxana-Ema, "Identité et marginalisation chez J.-M.G. Le Clézio et Göran Tunström. *Le chercheur d'or, Étoile errante, Le voleur de Bible*", in *Actele Colocviului International Francopoliphonie. Langues et identités*, vol. II, Chișinău, Moldova, 2007, pp. 224- 236.
- GULICIUC, Roxana-Ema, "Le discours religieux / Les mythes. Le roman dans la vision de Göran Tunström", in *Conferința Internațională: Human Being in Contemporary Philosophical Conceptions*, a IVa ediție, Volgograd, Rusia, OOO Print, 2007.

- GULICIUC, Roxana-Ema, "Les clichés dans le roman de Vintila Horia *Dieu est né en exil*", in Actele Conferinței Internaționale: *La francopolyphonie. Langues et identités*, prima ediție, ULIM, Chișinău, Moldova, pp. 173-181.
- GULICIUC, Roxana-Ema, (co-autor Valeria-Alina Guliciuc), "What about the human diversity in the society of global information?", in *Человек в современных философских концепциях*, том 1, ПЦНМ, Volgograd, 2004, pp. 712-714.
- GULICIUC, Roxana-Ema, "Apollinaire, écrivain de souche nervalienne?", in *ΣΥΜΠΟΣΙΟΝ*, Cluj, Echinox, 2004, pp. 201-208.
- GULICIUC, Roxana-Ema, "Sverige", in *Ett land du aldrig sett. 36 berättelser om Sverige*, Svenska Institutet, Stockholm, 2004, pp. 50-52.

Publicații scrise cu alți autori :

- TOMESCU BACIU SANDA, DREVE ROXANA-EMA, MURESAN IOANA-ANDREEA, *Litterære oversettelser i norskundervisningen ved Det skandinaviske instituttet i Cluj*, in *Przyjazn niejedno ma imie. Księga pamiątkowa dedykowana Profesor Marii Sibinskiej*, ISBN 9788382067156, Editura Gdansk University Press, Editor: Hanny Dymel Trzebiatowskiej, Heleny Garczynskiej Mai Chacinskiej, : 2025, pp. 213- 224.
- DREVE ROXANA-EMA, LEON CRINA, *Exploring the Home Concept in Jon Fosse's "Someone Is Going to Come"*, Volum Nr: 15, pp. 43 - 59, 102478/rjbns20230004, n: 2024, Revista Română de Studii Baltice și Nordice / The Romanian Journal for Baltic and Nordic Studies, ISSN: 2067-1725, <https://balticnordic.hypotheses.org/files/2024/05/BalticNordic-Conference-Agenda-Final.pdf>
- DREVE ROXANA-EMA, WIKSTROM JOSEF, STANCIU ALEXANDRA, *Övningar på svenska*, in *Multilinguisme et diversité culturelle : un voyage en tandem à travers sept langues*, ISBN 978-606-075-289-9, EDITURA MEDICALA UNIVERSITARA IULIU HATIEGANU CLUJ-NAPOCA, Editor Aurora Băgiag, 2024, pp. 250- 295.
- TOMESCU, Sanda, DREVE Roxana-Ema, "Jon Fosse's Writings Read Through Norwegian and Romanian Lenses. A Survey", in *STUDIA UNIVERSITATIS BABEȘ-BOLYAI.PHILOLOGIA*, 4/2023, pp. 295-314, ISSN (online): 2065-9652; ISSN (print): 1220-0484, http://www.studia.ubbcluj.ro/download/pdf/philologia/2023_4/16.pdf
- TOMESCU, Sanda, DREVE Roxana-Ema, "Norwegian Author Jon Fosse Wins the Nobel Prize in Literature 2023. An Interview with the Author", in *STUDIA UNIVERSITATIS BABEȘ-BOLYAI.PHILOLOGIA*, 4/2023, pp. 284-290, ISSN (online): 2065-9652; ISSN (print): 1220-0484, http://www.studia.ubbcluj.ro/download/pdf/philologia/2023_4/14.pdf
- DREVE ROXANA-EMA, Raluca Duinea, Raluca Pop, "Foreword", in *Perspectives on the Scandinavian Cultural Imaginary*, *Studia Philologia*, nr.2, pp.9 - 11, 2023, <http://studia.ubbcluj.ro/download/pdf/1498.pdf>.
- DREVE ROXANA-EMA, Raluca Pop, "Perceptions of Developing Reading and Writing Skills in Swedish in An Online Context", in *Studia Philologia*, 1/2021, pp. 231-248, <http://studia.ubbcluj.ro/download/pdf/1348.pdf>

- TOMESCU, Sanda, DREVE Roxana-Ema, DUINEA Raluca-Daniela, GOLBAN, Paul, LĂȚUG, Diana, MUREȘAN, Ioana-Andreea, POP, Raluca, "Literatura norvegiană în traducere", p. 293-322, în Muguraș Constantinescu, Daniel Dejica, Titela Vîlceanu (coord.), *O istorie a traducerilor în limba română din secolul al XX-lea. Domenii literare și non-literare*, vol. II, preambul de Angela Martin, București, Editura Academiei Române, 2022, 2154 p.
- LANDEN, Dorina Brândușa, DREVE Roxana-Ema, GOLBAN, Paul, "Literatura suedeză în traducere", p. 322-329, în Muguraș Constantinescu, Daniel Dejica, Titela Vîlceanu (coord.), *O istorie a traducerilor în limba română din secolul al XX-lea. Domenii literare și non-literare*, vol. II, preambul de Angela Martin, București, Editura Academiei Române, 2022, 2154 p.
- DUINEA Raluca-Daniela, DREVE Roxana-Ema, "Literatura de călătorie în Nord. Autori suedezi, danezi și estonieni", p. 787-792, în Muguraș Constantinescu, Daniel Dejica, Titela Vîlceanu (coord.), *O istorie a traducerilor în limba română din secolul al XX-lea. Domenii literare și non-literare*, vol. II, preambul de Angela Martin, București, Editura Academiei Române, 2022, 2154 p.
- DREVE Roxana-Ema, POP, Raluca, "Autori suedezi", p. 977-982 în Muguraș Constantinescu, Daniel Dejica, Titela Vîlceanu (coord.), *O istorie a traducerilor în limba română din secolul al XX-lea. Domenii literare și non-literare*, vol. II, preambul de Angela Martin, București, Editura Academiei Române, 2022, 2154 p.
- DREVE ROXANA-EMA, Raluca Pop, "Kulturrådet și Svenska Institutet", p. 317, în Muguraș Constantinescu, Daniel Dejica, Titela Vîlceanu (coord.), *O istorie a traducerilor în limba română - secolul al XX-lea*, vol. I, Editura Academiei Române, București, 2021, ISBN 978-973-27-3438-4, 1445p. Pentru acest volum doamna Muguraș Constantinescu a obținut Marele premiu Bucovina.
- TOMESCU, Sanda, DREVE Roxana-Ema, "Traduceri din literatura nordică veche în limba română", p. 1004-1011, în Muguraș Constantinescu, Daniel Dejica, Titela Vîlceanu (coord.), *O istorie a traducerilor în limba română - secolul al XX-lea*, vol. I, Editura Academiei Române, București, 2021, ISBN 978-973-27-3438-4, 1445 p. Pentru acest volum doamna Muguraș Constantinescu a obținut Marele premiu Bucovina.
- TOMESCU, SANDA, POP, Raluca, DREVE, Roxana, RADUT, Raluca, Muresan, Ioana, "Context for Designing a MA Programme in Norwegian Literary and Non-Literary Translations at Babeș-Bolyai University", *Studia Universitas Philologia*, nr 3, 2020, pp. 17-29, <http://193.231.18.162/index.php/subbphilologia/article/view/1834/1775>
- TOMESCU, Sanda, POP, Raluca, DREVE, Roxana-Ema, RADUT, Raluca, MURESAN, Ioana, "QA Insights into the Motivations, Perceptions and Opportunities of BA Students and Alumni as Concerns Their Studies in Norwegian at Babeș-Bolyai University", in Roxana-Maria Nistor, Camelia Teglaș (eds), *Limbaje specializate în contextul noilor medii de învățare: provocări și oportunități*, Editura Presa Universitară Clujeană, 2020, pp.197-210, <http://www.editura.ubbcluj.ro/bd/ebooks/pdf/2815.pdf>
- DREVE Roxana-Ema, Sanda Tomescu Baciu, Raluca Pop, Fartein Thorsen Øverland, Roxana Dreve, Raluca-Daniela Rădut, Ioana-Andreea Muresan, „Understanding the Factors that Have Influenced the Gradual Increase in the Number of Students Wishing to be Granted a BA in Norwegian Language and Literature”, in *Studia Philologia* 3/2019, pp. 253-270, <http://studia.ubbcluj.ro/download/pdf/1248.pdf>

RECENZII

- DREVE ROXANA-EMA, Lars Saabye Christensen, *Bunica mea chinezoaică* (Min kinesiske farmor/My Chinese Grandmother), traducere din limbile norvegiană și daneză cu note de Sanda Tomescu Baciu, Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință, 2022, 232 p.), in *Perspectives on the Scandinavian Cultural Imaginary*”, *Studia Philologia*, nr.2, 2023, pp.313-314, 2023, <http://studia.ubbcluj.ro/download/pdf/1498.pdf>.
- DREVE, Roxana-Ema, ”Re - Nașterea Mirelei sau despre aporiile devenirii și alchimia aleanului”, in *Verso*, nr. 105, aprilie 2012, pp. 22-23, online la adresa http://www.revistaverso.ro/images/reviste/verso_105.pdf, consultat la data de 30 aprilie 2012.
- DREVE, Roxana-Ema, ”*Les Cahiers J.M.G. Le Clézio*. Numéro 1/2008 : « À propos de Nice »”, Paris, Éditions Complicités, 212 p., in *Studia Philologia*, no. 1, 2012, <http://studia.ubbcluj.ro/download/pdf/690.pdf>
- DREVE, Roxana-Ema, ”J.M.G. Le Clézio : martor si povestitor al lumii”, in *Verso*, nr. 99, august 2011, p. 11.
- DREVE, Roxana-Ema, *Eidôlon* n°85 : *Écritures de l'exil*, sous la direction de Danièle Sabbah, Pessac, Presses universitaires de Bordeaux, 2009, 282 p., in *Caietele Echinox*, vol. 21, ”Fantomes, Revenants, Poltergeists, Manes”, 2011, pp. 352-355.
- DREVE, Roxana-Ema, *Eidôlon* n°87 : ”*Les mots sont aussi des demeures*”. *Poétiques de Jean Cayrol*, textes réunies par Peter Kuon, Pessac : Presses universitaires de Bordeaux, 2009, 178 p., *Caietele Echinox*, vol. 21, ”Fantomes, Revenants, Poltergeists, Manes”, 2011, pp. 355-356.
- DREVE, Roxana-Ema, *Eidôlon* n°88 : *En quête d'une litté-rupture : imaginaire et modernité*, études réunies et présentées par Marc Arino et Gérard Peylet, postface d'Antony Soron, Pessac, Presses universitaires de Bordeaux, 2010, 248 p., *Caietele Echinox*, vol. 21, ”Fantomes, Revenants, Poltergeists, Manes”, 2011, pp. 357-359.
- DREVE, Roxana-Ema, Secolul 21, nr. 1-6, *Francofonii / Francophonies*, réalisé par Sofia Oprescu et Alina Ledeanu, București, 2009, in *Caietele Echinox*, ”Les cultures des Balkans”, vol. 18, 2010, pp. 395-398.
- DREVE, Roxana-Ema, ”Pictură pe hartie cu parfum ibsenian”, in *Verso*, anul 4, nr. 58-59, 1-30 aprilie 2009, p. 21.
- DREVE, Roxana-Ema, ”J.M.G. Le Clézio, nomadul imobil”, in *Verso*, anul 4, nr. 60, 1-15 mai 2009, p. 6.
- DREVE, Roxana-Ema, ”Oana Boc, *Textualitatea literară și lingvistica integrală. O abordare funcționaltipologică a textelor lirice ale lui Arghezi și Apollinaire*”, Clusium, Cluj-Napoca, 2007, in *Caietele Echinox*, nr. 15, 2008, pp. 188-189.
- DREVE, Roxana-Ema, ”Les Actes du Colloque International -Francopolyphonie. Langues et identités-”, Chisinau, martie 2007, 2008, in *Caietele Echinox*, nr.14 ” Le roman latino-american”.

- DREVE, Roxana-Ema, "Vasile Rus, *Operarii in vinea Domini. Misionarii iezuiți în Transilvania, Banat și Partium (1579-1715)*", vol. I. "Tablouri istorice și spirituale", Cluj Napoca, Presa Univestitară Clujeană, 2007, in *Caietele Echinox*, nr. 15, 2008, pp. 206-207.
- DREVE, Roxana-Ema, "Le Clézio aux lisières de l'enfance". Cahiers Robinson, Arras, Presses de l'Université d'Artois, nr. 23, 2008, dirigé par Isabelle Roussel-Gillet, in *Studia Universitatis Babeș Bolyai, Philologia* "L'intergénérationnel", études réunies et présentées par Rodica Lascu-Pop et Pascale Auraix-Jonchière, Cluj, nr. 4, 2008, pp. 270-272, <http://studia.ubbcluj.ro/download/pdf/377.pdf>
- GULICIUC, Roxana-Ema, "Maria Vodă Căpușan, Maurice Delcroix et Rémy Poignault (textes réunis par), *Marguerite Yourcenar, citoyenne du monde, Actes du Colloque International de Cluj, 8-12 mai 2003, 2007*", *Caietele Echinox*, nr. 13, 2007, pp. 297 – 299.
- GULICIUC, Roxana-Ema, "Dincolo de tablou. Pictura ca o inițiere în lectură", in *Verso*, an II, nr. 12-13, 15 februarie -15 martie 2007, p. 12.
- GULICIUC, Roxana-Ema, "Film, carte, muzică: Anul Internațional Ibsen la Cluj- o manifestare de succes", in *Verso*, an II, nr. 9, 1-15 ianuarie 2007, p. 2.
- GULICIUC, Roxana-Ema, "Société Internationale d'Études Yourcenariennes", Bulletin nr. 27 contenant un dossier d'André Tourneux, Université de Clermont-Ferrand, décembre 2006, in *Caietele Echinox*, nr. 13, 2007, pp. 299 – 300.
- GULICIUC, Roxana-Ema, "INTER – TEXTES. ΔΙΑ ΚΕΙΜΕΝΑ ΘΕΙΟΣ ΛΟΓΟΣ ΛΟΓΟΣ ΤΕΧΝΗΣ", în *Caietele Echinox*, vol.11, "Voyages dans le Levant et ailleurs", Cluj, Romania, 2006, pp. 282-284.

TRADUCERI

PROZA SCURTĂ ȘI POVEȘTI

- Thomes Owen, „Palatul șerpilor”, în *Ceremonial Nocturn, Antologie de proză fantastică*, (traduceri coordonate de) Rodica Lascu-Pop, Cluj-Napoca, Casa Cărții de Știință, col. „belgica.ro”, 2015, 229 p., p. 212-216. Volumul cu traduceri semnate de Aurora Băgiag, Andreea Bugiac, Anca Clitan, Ana Coiug, Eva Delcea, Roxana Dreve, Adina Fornă, Rodica Lascu-Pop, Andrei Lazar, Maria Boatcă, Alina Pelea, Andreea Pop, Anamaria Sabău, Alexandra Stanciu, Bogdan Veche a primit Premiul Eta Boeriu 2015 pentru traducere.
- Helena Nyblom, "Prințesa lebedă", în *Printi, printese, trolsi și vrajitoare. Basme suedeze*, Univers Enciclopedic, București, 2021, 224 p, p. 29-47.

ROMANE

Traducător unic:

- Karl Ove Knausgård, *Min kamp III (Lupta mea. Insula copilăriei)*, traducere din norvegiană în română, editura Litera, col. „Clasici Litera”, București, 512 p., 2016.
- Linda Boström Knausgård, *Välkommen till Amerika (Bine ai venit în America!)*, traducere din suedeză în română, editura Pandora M, col. „Anansi contemporan”, București, 110 p., 2020 (lansare de carte online, unde au vorbit, printre alții, și Tatiana Țîbuleac).

- Linda Boström Knausgård, *Oktoberbarn* (Copil de octombrie), traducere din suedeză în română, editura PandoraM, București, col. "Anansi Contemporan", 168 p., 2023.
- Ingvild Rishøi, *Stargate. En julefortelling* (Stargate. O poveste de Craciun), traducere din suedeză în română, editura Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, 150 p, 2025.

Traducere în colaborare:

- Karl Ove Knausgård, *En tid for alt* (Orice lucru își are vremea lui), traducere din norvegiană în română, împreună cu Ivona Sebeși, editura Litera, col. „Carte pentru toți”, București, 784 p., 2020.

LITERATURĂ PENTRU COPII ȘI TINERET (PROZĂ)

- Maja Lunde, *Battle* (Battle. Dansul nu minte niciodată), traducere din norvegiană în română, editura Univers, 208 p., 2023.
- Henrik Tamm, *Ninja Timmy och de stulna skratten* (*Ninja Timmy si rasetele furate*), traducere din suedeză în română, editura Polirom, Iași, col. „Junior”, 216 p., 2019.
- Henrik Tamm, *Ninja Timmy och resan till Sansoria* (*Ninja Timmy si calatoria catre Sansoria*), traducere din suedeză în română, editura Polirom, Iași, col. „Junior” 224 p., 2019.
- David Sundin, *Boken som inte ville bli läst* (*Cartea care chiar nu voia sa fie citita*), traducere din suedeză în română, editura Pandora M, col. „Panda”, 40 p., 2021.
- David Sundin, *Boken som verkligen inte ville bli läst* (*Cartea care chiar nu voia sa fie citita*), traducere din suedeză în română, editura Pandora M, col. „Panda”, 40 p., 2023.
- Elsa Beskow, *Lasse-liten i trädgården* (*Grădina fermentată*), traducere din suedeză în română, editura Univers enciclopedic, 2025, 40 p.
- Elsa Beskow, *Årets saga* (*Povestea anului*), traducere din suedeză în română, editura Univers enciclopedic, 2025, 40 p.
- Elsa Beskow, *Resan till landet Längesen* (Călătorie catre taramul "A fost odata ca niciodata"), traducere din suedeză în română, editura Univers enciclopedic, 2025, 40 p.
- Elsa Beskow, *Sol-ägget* (*Oul soarelui*), traducere din suedeză în română, editura Univers enciclopedic, 2025, 40 p.
- Elsa Beskow, *Tomtebarnen* (*Copiii pădurii*), traducere din suedeză în română, editura Univers enciclopedic, 2025, 40 p.
- Camilla Läckberg *Super Charlie* (*Super Charlie*), traducere din suedeză în română, editura, Pandora M, 2025, 40 p.
- Martin Widmark, *Den lilla spenatgumman* (*Doamna Spanac*), editura Pandora M, 2025, 40 p.
- Randi Fuglehaug Anne Gunn Halvorsen, *Drømmepriinsen* (*Royalteen 2. Prințesa Margrethe*), editura Univers, 2025, 208 p.
- Randi Fuglehaug Anne Gunn Halvorsen, *Arvingen* (*Royalteen 1. Prințul moștenitor*), editura Univers, 2025, 208 p.